

Spis treści

Ważne władze i urzędy	2
Urząd Pracy	2
Biuro pomocy społecznej	2
Karta płatnicza	3
Urząd Stanu Cywilnego	6
Urząd imigracyjny	6
Biuro pomocy społecznej dla młodzieży	8
Urząd ds. Zdrowia	8

Ważne władze i urzędy

Urząd Pracy

Agencja zatrudnienia jest odpowiedzialna za wszystko, co ma związek z pracą.
Szukasz pracy? Potrzebujesz pomocy w wyborze zawodu?
Następnie zwróć się do Agencji zatrudnienia an.

Jeśli Twoja [procedura azylowa](#) jest nadal w toku ([Aufenthaltsgestattung](#)) lub jeśli jesteś tolerowany (Duldung), agencja zatrudnienia jest Twoim kontaktem we wszystkich kwestiach dotyczących szkolenia i pracy.

Oferuje usługi w zakresie pośrednictwa pracy i kwalifikacji oraz doradza w zakresie uznawania zagranicznych kwalifikacji, w zakresie Skursów językowych oraz w zakresie ubiegania się o pozwolenie na pracę lub szkolenie.

Jesteś rozpoznawany?

W takim przypadku [Centrum Pośrednictwa Pracy \(Jobcenter\)](#) jest punktem kontaktowym w zakresie doradztwa i pośrednictwa na rynku pracy.

Odpowiedzialny za okręg Neustadt/WN:

Agencja zatrudnienia Weiden

📍 Weigelstr. 24

92637 Weiden

☎ [0800/4555500](tel:08004555500)



www.arbeitsagentur.de

Godziny otwarcia: Od poniedziałku do piątku w godzinach 08:00 - 12:00

Biuro Eschenbach

📍 Jahnstr. 21

92676 Eschenbach

Godziny otwarcia: Poniedziałek i środa od 9:00 do 12:00

Biuro Vohenstrauß

📍 Altenstädter Str. 13

92648 Vohenstrauß

Godziny otwarcia: Wtorek i czwartek od 9:00 do 12:00

Biuro pomocy społecznej

Każdy może znaleźć się w potrzebie. Urząd Opieki Społecznej pomaga osobom znajdującym się w szczególnie trudnej sytuacji. Pomoc ta jest dostępna pod pewnymi warunkami. Powinieneś zatem sprawdzić, czy jesteś do niej uprawniony. Poniżej znajduje się lista pomocy dostępnej w Urzędzie Opieki Społecznej.

Jaką pomoc można otrzymać z Biura Świadczeń Socjalnych?

- Pomoc w pokryciu kosztów utrzymania
- Podstawowe wsparcie dochodu w podeszłym wieku i w przypadku zmniejszonej zdolności do zarobkowania
- Pomoc zdrowotna
- Pomoc w przezwyciężeniu szczególnych trudności społecznych
- Pomoc w innych sytuacjach życiowych
- Pomoc w ramach AsylbLG
- Zasiłek mieszkaniowy lub dopłata do czynszu
- Pomoc w trudnej sytuacji finansowej i doradztwo w zakresie zadłużenia
- Pomoc w spłacie długów czynszowych / długów za energię elektryczną
- Świadczenia na edukację i uczestnictwo

Sozialamt Neustadt a. d. Waldnaab

📍 Am Hohlweg 2
92660 Neustadt

☎ [09602/790](tel:09602790)

✉ @asyl@neustadt.de für Asylbewerber

✉ @sozialamt@neustadt.de

🕒 Od poniedziałku do piątku: od 8:00 do 12:00

Wtorek i czwartek: od 13:30 do 16:30

Karta płatnicza

Czym jest karta płatnicza?

- Karta płatnicza przypomina kartę bankową.
- Świadczenia wynikające z ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl (AsylbLG) są przenoszone na kartę płatniczą jako saldo kredytowe.
- Kartą płatniczą można płacić w sklepach i wypłacać gotówkę.
- Można wydać tylko tyle pieniędzy, ile znajduje się na karcie.
- Informacje o karcie płatniczej w kilku językach można również znaleźć [tutaj](#)

Kto może otrzymać kartę płatniczą?

- Wszystkie osoby w wieku 14 lat i starsze, które otrzymują świadczenia na mocy ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl (AsylbLG), otrzymują kartę płatniczą.
- We wspólnotach zasiłkowych (np. rodzinach) każdy członek rodziny w wieku co najmniej 14 lat otrzymuje własną kartę płatniczą.

Gdzie mogę otrzymać kartę płatniczą?

- Jeśli otrzymujesz zasiłek, otrzymasz list z urzędu opieki społecznej ze wszystkimi informacjami i terminem odbioru karty.
- Nie musisz robić nic więcej, aby otrzymać kartę płatniczą.
- Jeśli ubiegasz się o świadczenia po raz pierwszy i zostały one zatwierdzone, otrzymasz kartę płatniczą od samego początku.

Jakie świadczenia są wypłacane na kartę płatniczą?

- Świadczenia wynikające z ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl (AsylbLG) są wypłacane na kartę płatniczą.

💡 Czy otrzymujesz inne świadczenia (np. zasiłek rodzinny) lub wynagrodzenie od pracodawcy? W takim przypadku również potrzebujesz rachunku bieżącego.

Ile pieniędzy mam na karcie?

- Świadczenia wynikające z ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl (AsylbLG) są wypłacane na kartę płatniczą.
- Saldo można sprawdzić online na stronie meine.bezahlkarte.eu oraz w aplikacji karty płatniczej.
- W tym celu potrzebny będzie identyfikator karty i kod PIN

💡 Identyfikator karty i kod PIN znajdziesz w liście otrzymanym wraz z kartą płatniczą.

Gdzie mogę zapłacić kartą płatniczą?

- Kartą płatniczą można płacić we wszystkich sklepach akceptujących karty Mastercard.
💡 Zwróć uwagę na pomarańczowy/czerwony symbol Mastercard®.

Czy są jakieś ograniczenia regionalne?

- Kartą płatniczą można płacić tylko w autoryzowanym obszarze.
 - Obszar ten można sprawdzić online na stronie my.paymentcard.eu oraz w aplikacji do obsługi kart płatniczych.
 - W niektórych przypadkach karta płatnicza jest ograniczona do dzielnicy Neustadt an der Waldnaab i miasta Weiden.
- W wyjątkowych przypadkach płatność może być również autoryzowana w innych lokalizacjach (na przykład, jeśli musisz odwiedzić swojego prawnika lub urząd w innej lokalizacji).

💡 Prosimy o wcześniejsze powiadomienie urzędu opieki społecznej, wysyłając wiadomość e-mail na adres asyl@neustadt.de.

Czy istnieją problemy z niektórymi transakcjami?

- Tak, niektóre transakcje nie są możliwe.
- Na przykład nie można używać karty płatniczej w usługach przelewów pieniężnych, takich jak Western Union lub MoneyGram.

- Zakup niektórych towarów lub usług nie jest wykluczony.

Czy mogę wypłacić gotówkę z karty płatniczej?

- Tak, możesz wypłacać gotówkę.
- Każda osoba należąca do społeczności beneficjentów może wypłacić do 50 euro miesięcznie.
- Gotówkę można wypłacać bezpłatnie z bankomatów lub w kasach wielu sklepów.
- Wypłaty są możliwe tylko dwa razy w miesiącu.
- Po tym czasie karta zostanie zablokowana dla dalszych wypłat.

Czy mogę przelać pieniądze za pomocą karty płatniczej?

- W niektórych przypadkach można autoryzować przelew bankowy.
- Odbiorca musi najpierw zostać upoważniony przez urząd opieki społecznej. Prosimy o wysłanie wiadomości e-mail na adres asyl@neustadt.de
- Prosimy o wpisanie tutaj numeru IBAN i nazwy odbiorcy płatności
- Dotyczy to na przykład faktur dla prawnika lub płatności w domach opieki społecznej.

Czy mogę płacić kartą płatniczą za pomocą polecenia zapłaty?

- Tak, polecenie zapłaty jest dozwolone w niektórych przypadkach.
- Odbiorca musi najpierw zostać upoważniony przez urząd opieki społecznej. Prosimy o kontakt mailowy na adres asyl@neustadt.de
- Dotyczy to na przykład umów na telefon komórkowy, operatorów transportu publicznego, bonów WLAN i umów na siłownię lub opłat za członkostwo w klubie sportowym.

Czy nie potrzebuję już rachunku bieżącego?

- Jeśli otrzymujesz tylko świadczenia na mocy ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl (AsylbLG), nie potrzebujesz innego konta.
- Jeśli otrzymujesz inne świadczenia (np. zasiłek rodzinny) lub wynagrodzenie od pracodawcy, również potrzebujesz rachunku bieżącego.

Zgubiłem kartę płatniczą. Co muszę zrobić?

- Kartę płatniczą można zablokować online na stronie my.paymentcard.eu.
- Kartę można również zablokować, dzwoniąc pod numer 116116. Jest to możliwe w języku niemieckim lub angielskim.
Jeśli ponownie znajdziesz kartę, możesz ją ponownie aktywować online na stronie meine.bezahlkarte.eu.

Zgubiłeś kartę płatniczą na stałe?

- W takim przypadku należy zgłosić utratę lub kradzież w urzędzie opieki społecznej.
- Stara karta zostanie anulowana i otrzymasz nową.

- Środki zostaną przeniesione na nową kartę.

Gdzie mogę uzyskać pomoc?

- Na stronie [meine.bezahlkarte.eu](https://www.meine-bezahlkarte.eu) oraz w aplikacji do obsługi kart płatniczych dostępny jest czat online. Jest on dostępny w kilku językach.
- Zawsze dostępny jest również bot telefoniczny w ponad 100 językach.
 [+49 \(0\) 81619654300](tel:+493081619654300)

Gdzie mogę znaleźć informacje o karcie płatniczej?

- Wiele informacji na temat karty płatniczej w kilku językach można znaleźć [tutaj](#)

Urząd Stanu Cywilnego

Urząd stanu cywilnego ma kilka zadań.

Miałeś dziecko?

Następnie należy osobiście zgłosić narodziny w urzędzie stanu cywilnego.

Następnie urząd stanu cywilnego poświadczy narodziny.

Chciałbyś się ożenić?

Następnie urząd stanu cywilnego rejestruje małżeństwo.

Zadania w skrócie

- Poświadczanie urodzeń i zgonów
- Małżeństwo i rejestracja związków partnerskich
- Przyjmowanie rezygnacji z pracy w kościele
- Poświadczenie zmiany nazwy
- Wydanie dokumentów (akt urodzenia, akt zgonu, akt małżeństwa)
- Notarialne poświadczenie uznania ojcostwa
- Wydawanie zaświadczeń o zdolności do zawarcia małżeństwa

W każdej gminie i każdym mieście w powiecie znajduje się urząd stanu cywilnego.

Informacje na temat godzin otwarcia urzędu stanu cywilnego można znaleźć na stronie internetowej danej [gminy](#).

Urząd imigracyjny

Czy chciałbyś mieszkać w Niemczech jako obcokrajowiec?

W takim razie potrzebujesz [Aufenthaltstitel](#).

Aufenthaltstitel Musisz złożyć wniosek w Urzędzie Meldunkowym dla Cudzoziemców natychmiast po przyjeździe do Niemiec.

Kiedy należy udać się do urzędu imigracyjnego?

- Po wjeździe do kraju: Natychmiast po przyjeździe do Niemiec.

- Przedłużenie: Jeśli Twoje pozwolenie na pobyt wkrótce wygaśnie.
- Zmiana: w przypadku zmiany tytułu pobytowego, np. po zawarciu związku małżeńskiego.
- Utrata: W przypadku utraty zezwolenia na pobyt.
- Nowy paszport: Jeśli wydano ci nowy paszport.
- Zmiana warunków: Jeśli warunki zezwolenia na pobyt ulegną zmianie, np. jeśli porzucisz studia lub zmienisz pracę.
- Zezwolenie na pracę: jeśli potrzebujesz nowego zezwolenia na pracę lub chcesz zmienić zezwolenie na pracę, np. u nowego pracodawcy.
- Dokumenty zastępujące paszport: Jeśli potrzebujesz nowego niemieckiego paszportu.
- Obywatelstwo: jeśli chcesz ubiegać się o obywatelstwo niemieckie.
- Zaproszenie gości: Jeśli chcesz zaprosić zagranicznych gości i potrzebujesz oświadczenia o zobowiązaniu.

Elektronischen Aufenthaltstitel (eAT) Złóż wniosek

(1) Wniosek

- Wniosek można złożyć online. W tym celu należy skorzystać z opcji ["wniosek online"](#)
- Wniosek można również złożyć w urzędzie. W tym celu należy umówić się na spotkanie.
- Po złożeniu wniosku online należy również umówić się na pobranie odcisków palców.
- Prosimy o zabranie ze sobą tłumacza, który pomoże wyjaśnić wniosek.

(2) Spotkanie

- Formularz został otrzymany przez Urząd Imigracyjny.
- Został on przetworzony
- Następnie zostanie Ci przydzielone spotkanie

💡 Fiktionsbescheinigung Ważne: Należy posiadać dokument tymczasowy. Będzie on potrzebny na przykład do [Jobcenter](#).

(3) Odbiór

Otrzymasz list, gdy Twoje zezwolenie na pobyt będzie gotowe.
Będziesz musiał umówić się na kolejną wizytę, aby je odebrać.

💡 Ważne informacje:

- Przynieś ze sobą wszystkie niezbędne dokumenty, takie jak paszport i zdjęcia
- Przestrzegaj wszystkich terminów, aby uniknąć problemów.
- Warto znać język niemiecki lub skorzystać z pomocy tłumacza.

Ausländeramt Neustadt an der Waldnaab

📍 Am Hohlweg 2
92660 Neustadt

☎ [09602/790](tel:09602790)

✉ @auslaenderamt@neustadt.de

Biuro pomocy społecznej dla młodzieży

Jugendamt Wspiera rodziców w wychowywaniu dzieci i młodzieży.
Jugendamt Każdy może skontaktować się bezpłatnie.

Jesteś dzieckiem lub nastolatkiem? Masz problemy?
Jugendamt W takim razie możesz skontaktować się z .

JugendamtsObszary odpowiedzialności :

- Wspieranie młodych ludzi w ich rozwoju indywidualnym i społecznym
- Doradzanie i wspieranie rodziców w wychowywaniu dzieci
- Ochrona dzieci i młodzieży
- Udziela porad małoletnim bez opieki i dba o ich zakwaterowanie.
- Wyjaśnia kwestie dotyczące opieki i alimentów.
- Kształtowanie przyszłości w pracy z młodzieżą
- Zapewnia opiekę nad dziećmi
- Może zapewnić wsparcie finansowe
- doradza w zakresie opieki w pełnym wymiarze godzin i adopcji
- Reprezentuje dzieci jako opiekun
- Wspiera młodych ludzi w postępowaniu karnym
- Praca socjalna z młodzieżą oferuje następujące możliwości
- Identyfikacja potrzeb dzieci i młodzieży oraz planowanie odpowiednich działań
- Unikanie i przełamywanie barier

Jesteś rodzicem i masz pytania dotyczące rodzicielstwa lub inne obawy?
Skontaktuj się z nami.

Warto umówić się na spotkanie z wyprzedzeniem

📍 Kreisjugendamt Neustadt an der Waldnaab
Zacharias-Frank-Straße 14
92660 Neustadt

☎ [09602/792525](tel:09602792525)

🕒 Montag bis Freitag
8:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Dienstag und Donnerstag
13:30 Uhr bis 16:30 Uhr

Urząd ds. Zdrowia

W każdym mieście i dzielnicy znajduje się wydział zdrowia publicznego.
Departament zdrowia publicznego jest częścią systemu opieki zdrowotnej w Niemczech.

Nasze biuro zdrowia jest częścią Urzędu Okręgowego Neustadt.
Budynek znajduje się w Weiden, Maistraße 7-9.
Wydział zdrowia publicznego jest odpowiedzialny za powiat Neustadt a.d. Waldnaab i miasto Weiden.

Czym zajmuje się wydział zdrowia?

Wydział zdrowia ma różne zadania.

Ochrona przed chorobami zakaźnymi

Każdy, kto zaraził się chorobą zakaźną, musi przestrzegać zasad.
Należy zapobiegać zachorowaniom innych osób.
Wydział zdrowia udziela informacji na temat tych zasad.
Bardziej szczegółowe informacje na temat różnych chorób zakaźnych można znaleźć na stronie [Choroby & Higiena](#)

Kontrola wody pitnej

W Niemczech woda z kranu jest wodą pitną.
Oznacza to, że wodę można pić bez wahania.
Wydział zdrowia sprawdza wodę.

Egzamin wstępny do szkoły

Zanim dziecko rozpocznie naukę w pierwszej klasie, musi zdać egzamin wstępny do szkoły.
Egzamin wstępny do szkoły odbywa się w biurze zdrowia.
W gabinecie lekarskim badamy wzrok, słuch i mowę.
Bada się, czy dziecko jest dobrze rozwinięte.
Otrzymujesz zaproszenie na egzamin wstępny do szkoły
Należy zabrać ze sobą: żółtą książeczkę badań dziecka (badania U) i zaświadczenie o szczepieniu
Egzamin ten jest obowiązkowy

Usługi społeczne

Edukatorzy społeczni w biurze zdrowia oferują porady na różne tematy.
Poradnictwo jest bezpłatne.
Nie musisz podawać swojego imienia i nazwiska.

Ogólne porady dotyczące ciąży

Poradnia ciążowa w urzędzie zdrowia pomaga we wszystkich pytaniach i wątpliwościach dotyczących ciąży i porodu.
Przykłady:
Co muszę zrobić?
Jakie wnioski mogę lub muszę złożyć?
Gdzie mogę uzyskać pomoc?
Gdzie mogę urodzić?

Doradztwo w przypadku konfliktu w ciąży

Zasłaś w ciążę nieplanowaną / niechcianą?
Czy myślisz o porodzie?
W Niemczech, do 12 klasy, trzeba W pierwszym tygodniu ciąży istnieje możliwość dokonania aborcji.
W centrum doradztwa otrzymują oni rozmowę doradczą i certyfikat doradztwa.
Certyfikat ten jest obowiązkowy w przypadku aborcji.

Nikt nie dowie się o tej rozmowie.
Doradztwo jest bezpłatne

Poród poufny

Jesteś w ciąży, ale nikt nie może się o tym dowiedzieć?

Nie musisz rodzić dziecka w tajemnicy i samotnie.

W Niemczech istnieje sposób na bezpieczny i poufny poród.

Nie muszą ujawniać swojego imienia i nazwiska ani tożsamości.

Poradnia ciążyowa w urzędzie zdrowia zapewnia wsparcie przed i po porodzie.

Doradztwo w zakresie HIV/AIDS, zdrowia seksualnego, antykoncepcji

bezpłatny i anonimowy test na HIV

Doradztwo w zakresie alkoholu i uzależnień

Doradztwo w zakresie problemów i kryzysów psychicznych

📍 Urząd Zdrowia Weiden-Neustadt
May Street 7-9
92637 Weiden

☎ [09602/796010](tel:09602796010)

🌐 www.neustadt.de/gesundheit-soziales/gesundheitsam...

🏥 [Departament Zdrowia](#)